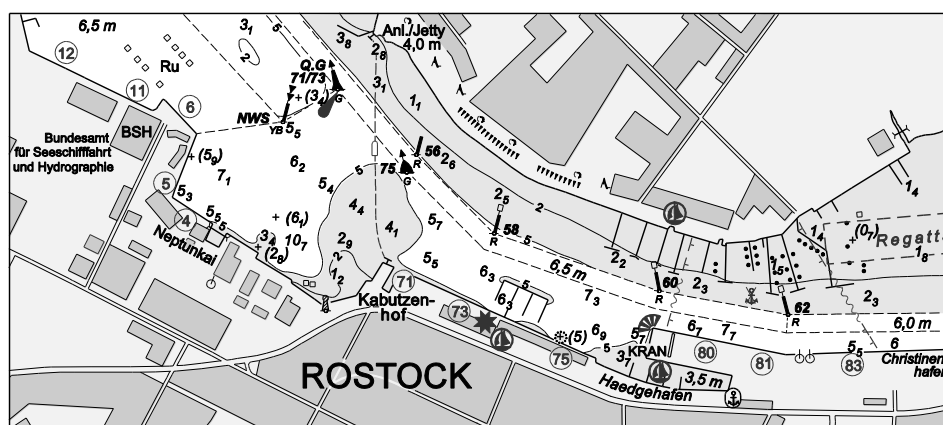


BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer *Notices to Mariners*

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

21. August 2020 · 151. Jahrgang
21 August 2020 · Volume 151



NfS 34/2020

Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie	
Neptunallee 5, 18057 Rostock	
Telefon/ <i>Telephone</i>	+49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/ <i>operator</i>)
Telefax	+49 (0) 3 81 45 63-9 48 (Vermittlung/ <i>operator</i>)
E-Mail/ <i>E-mail</i>	nfs@bsh.de
Internet	www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 12,00 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,50 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)

(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Hamburg und Rostock 2020
www.bsh.de

ISSN-Nr. Druck 0027-7444
Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sector limits of lights from seaward.

Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Other heights referred to chart specific height datum.

Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the "Annual enclosure to the Notices to Mariners" (NfS) and in the "Handbuch für Brücke und Kartenhaus".

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 12.00 incl. VAT, single issue € 3.50 incl. VAT (plus postage)

(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency
Hamburg and Rostock 2020
www.bsh.de

ISSN-Nr. Print 0027-7444
Digital 1437-4048

P- und T-Berichtigungen/P and T corrections

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2018 bis zum Heft 33/2020

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2018 to issue 33/2020

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: –

Karten/Charts: –

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts**Nordsee/North Sea**

20	1120	1240	1350	1410	1530
1110	1160	1340	1360	1420	1541

Ostsee/Baltic Sea

30	31	36	40	43	T1511
----	----	----	----	----	-------

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications

keine/*nil*

Teil 3 – Mitteilungen/Part 3 – Notifications

keine/*nil*

Beilagen/Enclosures

keine/*nil*

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*

Gültige P- und T-Berichtigungen
vom 21. August 2020

P and T Corrections in force
dated 21 August 2020

Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2018 bis zum Heft 33/2020

According to the German Notices to Mariners (NfS)
issue 01/2018 to issue 33/2020

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 26	2020: 13	T 163	2020: 23
T 30	2020: 23	T 1000	2020: 20
T 31	2020: 23	T 1120	2020: 11
T 35	2020: 23	T 1130	2020: 11
T 36	2020: 23	T 1220	2020: 08
T 37	2020: 23	T 1240	2020: 08
T 43	2020: 23	T 1310	2020: 17
T 50	2020: 20	T 1360	2020: 08
T 51	2020: 31–32	T 1410	2020: 01–02
T 52	2020: 27–28	T 1511	2020: 12
T 90	2020: 11	T 1513	2018: 34
T 91	2020: 11	T 1514	2020: 15, 18, 20, 31–32
T 98	2020: 26	T 1610	2020: 08
T 151	2018: 50	T 1641	2020: 23
	2020: 04	T 1671	2020: 23
T 162	2019: 01	T 2242	2020: 31–32

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea****★ 20****Tanker- und Expl.-Reede Fedderwarden**

INT 1424

Letzte NfS:

33/20

Trage ein
Insertund streiche
and deletedicht dabei
close by

53° 43,49' N 008° 15,01' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee, Survey 75850/20) 34/20

★ 1110**Hornsbalje**

Letzte NfS:

33/20

Trage ein
Insertund streiche
*and delete*0₅dicht dabei
close by

53° 36,23' N 006° 49,63' E

(WSA Ems-Nordsee, Survey 75883/20) 34/20

★ 1120**Hornsbalje. N-lich Alter Hafen**

Letzte NfS:

33/20

Trage ein
Insertund streiche
*and delete*0₅dicht dabei
close by

53° 36,23' N 006° 49,63' E

Plan ATrage ein
Insertund streiche
*and delete*2₃dicht dabei
close by

53° 33,881' N 006° 45,521' E

(WSA Ems-Nordsee, Survey 75883/20) 34/20

★ 1160**Hornsbalje**

Letzte NfS:

33/20

Trage ein
Insertund streiche
*and delete*0₅dicht dabei
close by

53° 36,23' N 006° 49,63' E

(WSA Ems-Nordsee, Survey 75883/20) 34/20

★ 1240

Tanker- und Expl.-Reede Fedderwarden

Letzte NfS:

33/20

Trage ein
Insertund streiche
and deletedicht dabei
close by

53° 43,49' N 008° 15,01' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee, Survey 75850/20) 34/20

★ 1340

Langeness-Fahrwasser

Letzte NfS:

23/20

Trage ein
Insert

L 16

54° 36,75' N 008° 31,09' E



L 2/14

54° 36,43' N 008° 30,10' E

(WSA Tönning 81/20) 34/20

★ 1350

S-lich Tertiusand

Letzte NfS:

22/20

Trage ein
InsertFl(5)Y.20s
ODAS

54° 07,65' N 008° 38,46' E

(WSA Tönning 82/20) 34/20

★ 1360

S-lich Tertiusand

Letzte NfS:

23/20

Trage ein
InsertFl(5)Y.20s
ODAS

54° 07,65' N 008° 38,46' E

(WSA Tönning 82/20) 34/20

★ 1410

Langeness-Fahrwasser

Letzte NfS:

23/20

Trage ein
Insert

L 16

54° 36,75' N 008° 31,09' E



L 2/14

54° 36,43' N 008° 30,10' E

(WSA Tönning 81/20) 34/20

★ 1420

Langeness-Fahrwasser

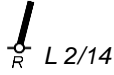
Letzte NfS:
23/20

Trage ein
Insert



L 16

54° 36,75' N 008° 31,09' E



L 2/14

54° 36,43' N 008° 30,10' E

(WSA Tönning 81/20) 34/20

★ 1530

Tanker- und Expl. Reede Fedderwarden

Letzte NfS:
27-28/20

Trage ein
Insert

und streiche
and deletedicht dabei
close by

53° 43,49' N 008° 15,01' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee, Survey 75850/20) 34/20

★ 1541

O-lich Blexer Groden

Letzte NfS:
31-32/20

Ersetze
Replace

12₄durch
*by*11₇

53° 31,864' N 008° 34,216' E

(WSA Bremerhaven, Survey 76508/20) 34/20

Ostsee/Baltic Sea

★ 30

SO-lich Fehmarn. W-lich Fehmarn

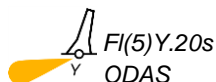
INT 1353

3004

Letzte NfS:

31-32/20

Trage ein

Insert

54° 24,10' N 011° 24,20' E

zwischen

between

54° 32,57' N 010° 49,12' E

54° 33,47' N 010° 49,05' E

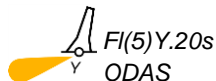
54° 33,46' N 010° 50,49' E

54° 32,57' N 010° 50,49' E

54° 32,57' N 010° 49,12' E

große Steine
*Boulders*in dem Gebiet
in the area

Streiche

Delete

54° 20,0' N 011° 25,0' E

54° 20,0' N 011° 24,7' E

(WSA Lübeck 130, 157/20) 34/20

★ 31

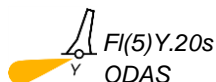
SO-lich Fehmarn

INT 1357

Letzte NfS:

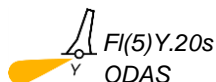
31-32/20

Trage ein

Insert

54° 24,10' N 011° 24,20' E

Streiche

Delete

54° 20,0' N 011° 25,0' E

54° 20,0' N 011° 24,7' E

(WSA Lübeck 130/20) 34/20

★ 36

INT 1352
3004, 3005
Letzte NfS:
31-32/20

Trage ein
Insert



54° 24,10' N 011° 24,20' E

zwischen

between

54° 32,57' N 010° 49,12' E

54° 33,47' N 010° 49,05' E

54° 33,46' N 010° 50,49' E

54° 32,57' N 010° 50,49' E

54° 32,57' N 010° 49,12' E

große Steine
Boulders

in dem Gebiet
in the area

Streiche
Delete



54° 20,0' N 011° 25,0' E

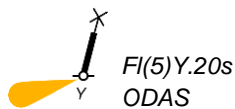
54° 20,0' N 011° 24,7' E

(WSA Lübeck 130, 157/20) 34/20

★ 40

INT 1201
3006
Letzte NfS:
31-32/20

Trage ein
Insert



54° 48,63' N 014° 10,72' E

54° 48,63' N 014° 11,51' E

54° 51,06' N 014° 05,29' E

54° 50,76' N 014° 07,17' E

(WSA Stralsund 80/20) 34/20

★ 43

INT 1358
Letzte NfS:
25/20

Trage ein
Insert



zwischen

between

54° 32,57' N 010° 49,12' E

54° 33,47' N 010° 49,05' E

54° 33,46' N 010° 50,49' E

54° 32,57' N 010° 50,49' E

54° 32,57' N 010° 49,12' E

große Steine
Boulders

in dem Gebiet
in the area

(WSA Lübeck 157/20) 34/20

★ T 1511

INT 1343

3006

Letzte NfS:

17/20

Trage ein

*Insert***Vierow**

TTTTTTTT

*betonnt/buoyed*an dem Gebiet
at the area

zwischen

between

54° 08,25' N 013° 34,19' E

54° 08,25' N 013° 34,35' E

54° 08,14' N 013° 34,35' E

54° 08,14' N 013° 34,19' E

54° 08,25' N 013° 34,19' E

(WSA Stralsund 81(T)/20) 34/20

Beilagen/*Enclosures*

Teil 2/Part 2

Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications*

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(*Valid till next edition*)

keine/*nil*

Teil 3/Part 3
Mitteilungen/*Notifications*

keine/*nil*

2119

0027-7444



**HALTET DIE MEERE SAUBER
KEEP YOUR WATERWAYS CLEAN**